



**DONOSTIAKO
ANTOLATUTAKO
GABONETAKO ARGAZKIA LEHIAKETA
OINARRIAK**

**BASES PARA LA CELEBRACIÓN DEL
CONCURSO FOTOGRÁFICO SOBRE LA
NAVIDAD DE SAN SEBASTIÁN –
ORGANIZADO POR FOMENTO DE SAN
SEBASTIÁN:**

1. PARTE-HARTZAILEAK: Espainian bizi den 18 urtetik gorako edozein pertsonak parte hartu ahal izango du lehiaketan, epaimahaikideak eta lehiaketa antolatzen duen erakundeko langileak eta zuzeneko senideak izan ezik.

1ª PARTICIPANTES: Podrá participar en el concurso cualquier persona mayor de 18 años y residente en España, con la excepción de los miembros del jurado, así como los empleados/as y familiares directos de la entidad organizadora del concurso.

2. GAIA: Gai nagusia Donostiako Gabonak izango dira, arlo guztietan: argiztapena, merkaturak, azokak eta ikuskizunak.

2ª TEMÁTICA: El tema principal será la Navidad en San Sebastián en todos sus ámbitos: Iluminación, Mercado, Feriales y Espectáculos.

3. ARGAZKIAK: Parte-hartzaile bakoitzak gehienez bost argazki aurkeztu ahal izango ditu. Jatorrizkoak eta argitaragabeak izango dira eta aurretik ez da beste lehiaketa, webgune edo beste edozein bitarteko digital edo inprimatutan aurkeztu.

3ª FOTOGRAFÍAS: Cada participante podrá presentar **un máximo de cinco fotografías**, siendo estas originales e inéditas y no habiéndose presentado con anterioridad en otros concursos, webs o cualquier otro medio digital o impreso.

Parte-hartzaileen ardura da bere burua egile bakarrak izatea, hirugarrenentzako eskubiderik ez izatea, eta lehiaketara aurkeztutako argazkien gaineko irudi-eskubideengatik edozein erreklamazioaren arduradun ere izango da.

Las personas participantes se responsabilizan totalmente de ser las únicas autoras, de que no existan derechos a terceros, así como de toda reclamación por derechos de imagen sobre las fotografías presentadas al concurso.

Argazkiak ezin izango dira elektronikoki edo beste edozein bide erabiliz aldatu. Fotomuntaiak ere ez dira onartuko. Gutxieneko kolore eta argitasun zuzenketak baimenduko dira. Zalantzarik izanez gero,

Las fotografías no podrán ser alteradas electrónicamente ni por cualquier otro medio. Tampoco se aceptarán fotomontajes. Se permitirán mínimas correcciones de color y luminosidad, en caso





epaimahaiak Raw artxiboa eska diezaioke egileari, egiaztapenak egin ditzan.

de dudas, el jurado podría solicitar al autor el archivo Raw para su comprobación.

4. LEHIAKETAK: Bi lehiaketa egingo dira data hauetan:

1. 2022/12/20tik 2022/12/29ra: Eguberri desberdinak.
2. 2023/01/02tik 2023/01/06ra: Urte berria, ilusio garaia.

4ª CONCURSOS: Se celebrarán dos concursos en las siguientes fechas:

1. 20/12/2022 a 29/12/2022: Una navidad diferente.
2. 02/01/2023 a 06/01/2023: Año nuevo, tiempo de ilusión.

5. PARTE-HARTZEA: Argazkiak Instagram erabiliz Donostiako Gabonetako Azokara bidaliko dira etiketa jarri eta hashtag hauetako bat erabiliz #MercadonavidadSS #GabonetakoazokaSS.

5ª PARTICIPACIÓN: Las fotografías se enviarán a través de Instagram etiquetando a Donostiako Gabonetako Azoka y utilizando uno de estos hashtag #MercadonavidadSS #GabonetakoazokaSS.

6. ONARTZEKO EPEA: Argazkiak aurkezteko epea zabalik egongo da lehiaketa bakoitzerako, data hauetan:

6ª PLAZO DE ADMISIÓN: El plazo para presentar las fotografías estará abierto para cada concurso en las siguientes fechas:

1. 2022/12/20tik 2022/12/29ra: Eguberri desberdinak.
2. 2023/01/02tik 2023/01/06ra: Urte berria, ilusio-garaia.

1. Del 20/12/2022 al 29/12/2022: Una navidad diferente.
2. Del 02/01/2023 al 06/01/2023: Año nuevo, tiempo de ilusión.

7. SARIAK: Lehiaketa bakoitzean 100 euroko bonu bat emango zaio argazki onenari www.dssmarketplaza.eus webgunean kontsumitzeko. Parte-hartzaile bakoitzak ezin izango du sari bat baino gehiago lortu.

7ª PREMIOS: Se otorgará en cada concurso un bono de 100 euros a la mejor fotografía para consumir en www.dssmarketplaza.eus. Cada participante no podrá obtener más de un premio.

8. EPAITZA: Epaimahaiaren erabakia abenduaren 30ean izango da lehenengo lehiaketarako eta urtarrilaren 9an bigarren lehiaketarako. Antolatzaileek berariaz jakinaraziko diete sarituei.

8ª FALLO: El fallo del jurado se producirá el 30/12 para el primer concurso y el 09/01 para el segundo concurso. Será comunicado expresamente por la organización a los premiados.





9. EPAIMAHAIA: Epaimahaia argazkigintzan adituak diren bi pertsonak eta DONOSTIA SUSTAPENAKo ordezkari batek osatuko dute, eta, sormenaren eta kalitate teknikoaren irizpideei jarraiki, argazki irabazleak hautatuko dituzte.

9ª EL JURADO: El jurado estará formado por dos personas expertas en fotografía y un representante de FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, que atendiendo a criterios de creatividad y calidad técnica, seleccionarán las fotografías ganadoras.

10. EGILE-ESKUBIDEAK: Jabetza intelektual eta autoritateak egilearenak izango dira beti. DONOSTIA SUSTAPENAK horiek erabili ahal izango ditu, bai inprimatutako erreprodukzioetan, bai edozein bitarteko digitalen bidez egilearen izena.

10ª DERECHOS DE AUTOR: La propiedad intelectual y autorías serán siempre del autor/a. FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN podrá hacer uso de las mismas, tanto en reproducciones impresas o por cualquier medio digital.

11. OINARRIAK ONARTZEA: Lehiaketa honetan parte hartzeak oinarri hauek guztiak eta epaimahaiaren epai apelaezina erabat onartzea dakar.

11ª ACEPTACION DE LAS BASES: La participación en este concurso supone la plena aceptación de todas y cada una de estas bases y del fallo inapelable del jurado.

San Sebastián a 20 de diciembre de
2022

Donostia, 2022ko abenduaren 20a

